

В. И. Писаренко
Науч. рук. – Ю. Е. Акулич, ст. преподаватель

ТАБУ В МЕЖКУЛЬТУРНОМ ОБЩЕНИИ

Статья посвящена проблеме культурных табу как скрытой причины конфликтов в межкультурном общении. Целью работы является выявление функций и типов табу, рассматриваются примеры запретов, основанные на различных объектах, таких как слова, действия, поведение и предметы. Научная новизна заключается в рассмотрении запретов как ключевого источника коммуникативных барьеров. В результате исследования выявлено, что знание запретов предотвращает конфликты и развивает межкультурную компетентность.

В условиях повышенной миграции и глобализации успешная межкультурная коммуникация является основной из ключевых проблем. Однако, успешному диалогу между разными культурными группами часто препятствуют запреты. Их игнорирование может привести не только к бытовым вопросам, но и к серьёзным конфликтам в дипломатической и социальной сферах.

К коммуникативным табу относятся как вербальные запреты на употребление нецензурных выражений, так и невербальные запреты на неуместные жесты, мимику или телодвижения в зависимости от коммуникативной ситуации и статусно-ролевых отношений [1].

Термин «табу» полинезийского происхождения, прочно укоренившийся как в научном дискурсе, так и в повседневной речи, изначально обозначавший религиозно-магический запрет. Его нарушение каралось высшими силами – богами [2].

В межкультурной коммуникации табу выполняют несколько функций.

1 *Функция социально-этической защиты* необходима для того, чтобы оградить моральные и культурные ценности группы от неподобающего отношения со стороны иноязычных представителей. Так, например, в Таиланде запрещается прикасаться к голове (даже ребёнка), так как эта часть тела считается для них святой.

2 *Конфликтно-превентивная функция* заключается в избегании тем способных вызвать стыд, болезненную реакцию. Так, в деловом общении с немецкими коллегами табуированы вопросы о личных доходах.

3 *Поддержание групповой идентичности и дистанции* укрепляет внутреннюю сплочённость и обозначает чёткие границы между «своими»

и «чужими». Например, использование табуированной лексики (жаргона) в присутствии «чужаков».

4 *Адапционно-этикетная функция* проявляется в использовании эвфемизмов для соблюдения уважения и вежливости. Например, в Китае и других восточноазиатских странах прямое слово «нет» в деловом отказе заменяется на смягченные формулировки, такие как «это требует изучения» или «мы подумаем», поскольку прямой отказ считается грубым.

5 *Функция символического разграничения сакрального и обыденного.* Это означает, что запрещается неподобающее поведение или обсуждение ритуалов и обычаев. У коренных народов Австралии многие обрядовые песни закрыты от посторонних глаз, а их обсуждение запрещено. Совокупность этих функций позволяет табу выступать в роли культурного регулятора, снижая риски непонимания и создавая основу для более безопасного и уважительного межкультурного диалога.

В лингвистической традиции принято выделять четыре основные категории табу, которые основаны на объекте запрета: табу на слова, табу на действия, табу на людей, табу на предметы [2].

1 *Табу на слова.* Цель табу – не запретить само явление, а запретить слово, его называющее. Таким образом, суть табу сводится к замене одного обозначения другим, более приемлемым в данной ситуации. Основным инструментом для такого «обхода» запрета является эвфемизм, то есть смягчённое или завуалированное выражение.

При коммуникативном общении разных народов нейтральная тема для одного этноса может служить запретом в общении для другого. Именно из-за этого разными становятся и языковые культуры.

В России существуют свои устойчивые табу. Например, считается невежливым без особой надобности спрашивать о возрасте женщины, что связано с культом молодости. Существуют также сильные табу на бестактные разговоры о смерти и недавно умерших людях, что отражено в народной мудрости: «О мёртвых либо хорошо, либо никак». Интересно, что некоторые табу имеют кросс-культурные параллели. Так, в Испании считается нежелательным на прямую спрашивать о возрасте, а темы смерти и личных финансов часто обсуждаются в приватной обстановке и не выносятся в светской беседе. Это говорит о том, что некоторые виды табуирования, связанные с приватностью, уязвимостью и социальными нормами вежливости, носят универсальный характер, даже если их конкретное проявление отличается.

В Китае система коммуникативных табу представляет собой яркий контраст с западными и некоторыми восточными культурами. Так, при первой встрече вполне уместно спросить женщину о её возрасте и семейном положении, а собеседника – о размере зарплаты или даже мягко прокомментировать его лишний вес. Подобные вопросы воспринимаются,

как проявление искренности и интереса к собеседнику, а также открытость к построению близких отношений [3].

2 Табу на действия. Среди запретов на действия существуют табу на проявление чувств на публику. Например, во многих мусульманских странах поцелуи могут считаться нарушением и даже дружеские объятия восприняться как «непристойное поведение» со всеми вытекающими последствиями, вплоть до штрафа.

Фотографии – ещё одна сфера, регулируемая строгими правилами. Запреты на съёмку существуют в музеях, культовых сооружениях, правительственных и военных объектах. Существуют и весьма своеобразные запреты, в Египте нельзя фотографировать церкви и военнослужащих, в Китае – людей без их согласия.

Даже у немцев, известных своим рационализмом, существуют свои суеверия. Яркий пример – строгий запрет на поздравление с днем рождения до наступления самой даты. Нарушение этого правила воспринимается не просто как ошибка, а действие, способным «накликать неудачу» на именинника. В Корее ситуация противоположна: поздравлять за день можно, а позже нет.

Также различают пищевые табу. В исламских странах существует запрет на употребление свинины. Но самое проблемное животное с точки зрения ислама – собака, свинья же занимает второе место. Свинья же прямо запрещена в пищу. В эпоху становления ислама это объяснялось нечистотой животного, но современные богословы часто дополняют религиозные доводы гигиеническими, указывая на риск заражения паразитами.

Отношение к алкоголю также строгое в некоторых регионах. В мусульманских странах существует запрет на употребление спиртных напитков в общественных местах, а их продажа и покупка часто вне закона. Нарушение этих норм приводит к задержанию. Туристам следует быть начеку, подпольные торговцы иногда предлагают алкоголь, в последствии чего туристов может ожидать встреча с полицией [4].

Таким образом, осведомлённость о культурных нормах становится не просто частью этикета, а необходимостью и инструментом взаимопонимания. Для того чтобы поездка в другую страну стала настоящим диалогом культур следует проявлять уважение к её народу.

3 Табу на людей. В одних уголках мира эти запреты носят почти ритуальный характер. В Индии, несмотря на официальную отмену кастовой системы, её отголоски всё также продолжают диктовать правила: от отдельной посуды до негласных запретов на браки. В её основе лежит фундаментальное табу на ритуальное осквернение. Считается, что каждая варна (брахманы-жрецы, кшатрии-воины, вайшьи-землевладельцы, шудры-слуги) и группы по профессии обладают разной степенью сакральной чистоты, которая может быть заражена через

контакт. На вершине – брахманы, чья чистота наиболее хрупка, в основании – далиты, которые занимаются уборкой и это делает их максимально нечистыми.

Приём пищи – процесс, крайне важный и поэтому малейшая тень человека из низшей касты может испортить еду. Поэтому вся посуда разная. А вот женитьба вне своей касты – серьёзное преступление, что портит всю родословную. Хотя Конституция Индии отменила кастовую систему еще в 1950, эти табу, насчитывающие тысячелетия, не исчезли [5].

В Японии и Корее табу для младших является фундаментальным принципом социального порядка. Эти табу основаны на вертикальной иерархии и коллективной гармонии. Младший не может называть старшего по имени без специального суффикса или титула. В Корее используется обращение по должности или статусу. Также младший не может просто сказать «нет», вместо этого следует использовать уклончивые формы [6].

4 Табу на предметы. Вопреки популярным стереотипам, в большинстве стран мира уже давно привыкли к туристам в открытой одежде. Но в некоторых регионах всё также нужно полностью закутываться в джалибию или никаб. Выбор одежды приближённой к стилю местных жителей может уберечь от лишнего внимания и даже вызвать большее расположение к себе. Однако, говоря о храмах и священных местах, данный принцип не применяется. Если на пляжах Гоа или Бали можно ходить в открытой одежде, то вход в культовые и священные места в данном виде запрещается. Это не просто неуважение, но также все чаще повод для огромного штрафа, который власти вводят для защиты святынь.

Наиболее подходящий дресс-код для таких мест включает в себя одежду, закрывающую плечи, колени и область декольте. Женщинам часто следует покрывать голову, а в буддийских храмах даже оставлять обувь при входе. Отдельное внимание стоит уделить одежде для купания. Если водоём считается священным, то погружение в воду без одежды будет воспринято не просто как неуважение, а даже как глубокая обида, нанесённая местным духам и верованиям [4].

Табу в межкультурном общении – это запреты на слова, темы, жесты и действия, которые в разных культурах имеют разное значение и могут вызвать оскорбление или недопонимание. Они регулируют коммуникацию, предотвращая конфликты и сохраняя гармонию. Вербальные табу касаются лексики и тем, невербальные – мимики, жестов и дистанции. Нарушение приводит к неудачам в диалоге, особенно в бизнесе и дипломатии. Знание табу развивает

компетентность, помогает адаптироваться и превращает барьеры в возможности для взаимопонимания.

Список литературы

1 Салимова, Г. Н. Коммуникативные табу в английской лингвокультурной общности : автореф. дис. ... канд. филолог. наук : 10.02.04 / Салимова Гузалия Назифовна ; Башкирский гос. ун-т – Уфа, 2020. – С. 12.

2 Современные тенденции в обучении иностранным языкам специалистов в сфере международных отношений : материалы Межвузовской научно-прак. конф., Бишкек, 18 янв. 2013 / Кыргызско-Рос. Славянс. ун-т ; редкол.: Сулайманова Л.С. (отв.ред.) [и др.]. – Бишкек : КРСУ, 2013. – С. 28.

3 Этностереотипы и табуированные темы : [сайт]. – URL: <https://studwood.net/510199/kulturologiya/vvedenie#374> (дата обращения: 22.02.2026).

4 Табу и запреты: что не стоит делать в разных странах : [сайт]. – URL: <https://travellizy.com/ru/journal/post/forbidden-for-travellers> (дата обращения: 22.02.2026).

5 Кудрявцев, М. К. Кастовая система в Индии / М. К. Кудрявцев. – Минск : Восточная литература, 1992. – С. 120.

6 История Востока : в 6 т. / РАН ; редкол.: Р. Б. Рыбаков (пред.) [и др.]. – Москва : Вост. лит. 2004. – Т. 4.